



Ville de  
Chantilly

# Vivre à Chantilly

NUMÉRO 68

CHANTILLY VILLE MEMBRE DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE L'AIRE CANTILIENNE  
INFORMATIONS & PROJETS MUNICIPAUX - DÉCEMBRE 2004

**SOMMAIRE**

Edito _____	P. 2
Actualités _____	P. 3
Regard sur... _____	P. 4, 5, 6 et 7
Vie Associative _____	P. 8
Actualités _____	P. 9 et 10
Expression politique _____	P. 11
Portrait _____	P. 12

## Joyeuses fêtes !

[www.ville-chantilly.fr](http://www.ville-chantilly.fr)



# L'air de Noël



## Nos enfants

Depuis la rentrée nos enfants bénéficient de nombreuses activités extra scolaires. Elles sont organisées dans le cadre du "Contrat Educatif Local", signé entre Chantilly et la CAF. Tout le monde semble satisfait de cette initiative qu'il nous appartient d'améliorer sans cesse. Permettre à nos enfants de découvrir des activités sportives ou culturelles en marge de l'école est une excellente chose. Nous poursuivrons bien entendu dans cette voie.

Dans ce monde souvent très brutal, Noël est la fête de la paix. C'est aussi la fête des familles. Celle où l'on se retrouve entre génération dans la joie, près du sapin, plein d'étoiles et de lumières.

Noël est également le temps de la solidarité ; solidarité envers tous ceux qui, seuls ou malades, sont exclus de la fête.

Notre ville revêt ses habits de lumières. Dès le mois d'octobre notre équipe d'électriciens commence à monter ce décor pour le bonheur, nous l'espérons, de tous.

Chaque année nous ajoutons de nouveaux motifs. Cette année, nous terminons la rue du Connétable et améliorons la décoration dans le quartier de la gare et du Bois Saint-Denis. Personne ni aucun quartier n'est oublié !

Et puisqu'il est question de lumière, nous pouvons admirer le nouvel éclairage de la rue du Connétable.

Élegant et efficace, il met en valeur cette artère commerçante et très symbolique de notre cité. L'illumination de l'un des pavillons des Grandes Ecuries permet, la nuit, de prolonger la rue d'Aumale et de percevoir ce monument à partir du centre ville. C'est une nouvelle perspective qui est créée.

d'un nouveau standard téléphonique, au développement de notre administration électronique, à la modernisation de l'installation de notre service espace vert...

Nous souhaitons également recueillir votre opinion sur la qualité des services publics à Chantilly pour évidemment les améliorer le cas échéant. N'hésitez jamais à nous donner votre avis ; dans un esprit constructif, bien-sûr. Nos permanences, nos conseils de quartier, le courrier ou les mails servent à cela !

## Cohésion sociale

Notre service social fonctionne avec humanisme et professionnalisme. Personne n'est laissé au bord du chemin à Chantilly. Certains parfois s'étonnent de voir des personnes visiblement SDF dans nos rues, aux abords de la petite pelouse ou encore dans la cour du centre culturel. Sachez que chacune de ces personnes fait l'objet d'un suivi attentif : emploi, logement, soins ont été proposés souvent à plusieurs reprises. Sans suite parfois malheureusement. Nos efforts atteignent leur limite et notamment celle du respect de la liberté individuelle. Si vous voulez faire preuve de générosité, donner du temps ou de l'argent, n'hésitez pas à vous rapprocher des associations (épicerie sociale, secours catholique, croix rouge...) ou du centre communal d'action sociale.

Joyeux Noël !

## L'exposition

### photographique

L'avenue du Maréchal Joffre accueille la 3<sup>ème</sup> exposition photographique dans la rue. Probablement la plus attractive car elle parle en direct des chantiliens. Ceux qui y figurent représentent notre ville dans toute sa richesse et sa diversité. Chacun aurait mérité d'y figurer. Et les choix ont été difficiles. Merci à notre photographe d'avoir su déployer des talents artistiques certains, mais aussi, humour, créativité et patience. Chantilly est une ville sérieuse qui ne se prend pas au sérieux. "Souriez, vous êtes photographié !".

## Au service

### des chantiliens

Nous voulons, en 2005, insister sur les services aux chantiliens. Mieux vous accueillir à la Mairie grâce à des travaux nécessaires à l'hôtel de ville (ils débiteront en janvier), à une formation accrue de nos agents, à la mise en place

Eric Woerth  
Maire-adjoint  
Secrétaire d'Etat  
à la Réforme de l'Etat

Claude Charpentier  
Maire

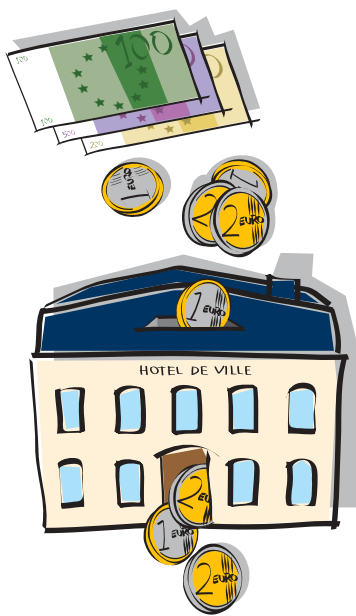


# Actualités

## Vos impôts locaux

Les avis d'imposition 2004 sont parvenus dans les foyers.

Après plus de dix années de stabilité des taux, la ville de Chantilly, pour se donner les moyens de préserver et renforcer son niveau de service à la population, a choisi d'augmenter les taux de fiscalité locale en 2004. Cette dernière représentera donc en valeur absolue, 36 euros en moyenne par foyer fiscal soit 3 euros par mois. Cette décision a permis également de maintenir les capacités d'investissement de la ville.



S'il est vrai que chacun a toujours l'impression de payer trop d'impôts, il faut savoir que les cantiliens restent moins imposés que les habitants des villes voisines.

La presse s'en est d'ailleurs récemment fait l'écho. Le Courrier Picard a bien noté le jeudi 23 septembre 2004 que "plus vous habitez dans une commune riche moins la pression fiscale sera élevée : 32% à Chantilly contre 52,20% à Chambly, 41,85% à Senlis contre 56,94% à Clermont". Le Parisien a également souligné le mercredi 13 octobre dernier que : "surtout une ville comme Creil... l'écart avec un logement comparable sur Chantilly est d'environ 150 euros en faveur de cette dernière ville".

(Rappel : la taxe d'habitation fait partie, avec la taxe foncière, des impôts locaux perçus par les collectivités territoriales. Le montant de ces taxes est obtenu en multipliant une base par un taux. La base est calculée d'après la valeur locative du logement concerné. Le taux est voté par les collectivités.)

## Le développement de l'hippodrome

Comme nous vous l'avons déjà annoncé, l'actuelle route de l'Aigle, propriété de l'Institut de France, présente plusieurs inconvénients : son état fortement dégradé et sa désormais trop grande proximité avec l'hippodrome du fait de la rénovation de la grande Tribune.

Aussi, dans le cadre de la poursuite du réaménagement du site de Chantilly, il est prévu de déplacer cette route entre les ronds points de Diane et des Lions.

Comme nous nous y étions engagés, la perspective créée par Le Nôtre sera préservée ; cette voie ne sera en effet ouverte qu'à la circulation piétonne et cyclable.

La future route permettra une sécurisation et donc une meilleure fluidité du trafic. Elle desservira à terme les stationnements paysagers qui seront aménagés pour éviter le stationnement sauvage en forêt les jours de course.



Cette contribution à la sauvegarde de notre patrimoine permettra également un développement de l'activité hippique, moteur du développement économique de notre commune.

## Le savez-vous ?

Chantilly c'est aussi le nom d'une ville de l'état de Virginie (USA) proche de Washington, connue pour être le siège de la N.G.A (National Geospatial Agency).

## Infos pratiques

### Crèche familiale et frimousses

Les travaux d'extension de la crèche "Les Frimousses" débiteront au cours du 1<sup>er</sup> trimestre 2005 pour environ 6 mois.

Ces travaux importants nécessiteront à partir du 21 février, le transfert au "Petit Château", 39 avenue du Général Leclerc (quartier du Bois Saint-Denis) de la crèche familiale et des Frimousses. L'accueil périscolaire sera, quant à lui, délocalisé dans l'extension de l'école maternelle du Bois Saint-Denis.

Pour permettre le déménagement de la crèche, la structure "Les Frimousses" sera fermée du 14 au 18 février 2005.

Compte-tenu de ce changement, la capacité d'accueil aux Frimousses sera réduite et par conséquent les places seront attribuées en priorité aux familles ayant une activité professionnelle.

Renseignements :  
crèche familiale au 03 44 58 17 50,  
Les Frimousses au 03 44 57 04 04

Information crèche :  
Les personnes qui recherchent une assistante maternelle peuvent consulter la liste de toutes les assistantes maternelles de Chantilly soit à la mairie, soit au centre médico-social du quartier Lefebvre ou bien encore à la crèche familiale.

### Bibliothèque municipale

Depuis le 16 octobre dernier, les disques vinyles de la bibliothèque municipale sont mis en vente et non plus prêtés en vue d'une réorganisation de la discothèque.

# Chantilly c'est

## Quartier Nord

Lefébure, Castel, Sylvie, Diane, Coq Chantant et Nonette

### Un quartier tout en couleur

Le quartier nord de Chantilly est un quartier vert, aéré et résidentiel. Il fait bon y vivre et les habitants sont fiers d'y habiter.

L'association Loisirs et Fêtes du Coq Chantant anime régulièrement le quartier grâce à des lotos, brocantes et les soirées dansantes sont de véritables succès.



Rond-point de l'Europe

La ville, qui depuis des années a renforcé l'entretien et le fleurissement des espaces verts du quartier, félicite tous les habitants qui ont largement contribué à l'embellissement de l'entrée de notre ville. En effet de jolis balcons ont égayé tout l'été notre regard.

En collaboration avec les deux conseils de quartier (Coq Chantant et Lefébure), la ville réalise un programme d'investissement destiné à améliorer le quotidien de chacun.



Par exemple, afin de faciliter la circulation, d'importants travaux de voirie (allée des Buissons, place des Bouleaux, rue des Jonquilles,

place des Tilleuls, boulevard Michel Lefébure - entre allée des Bosquets et allée des Aubépines) ont été effectués au deuxième semestre 2004.

Afin de préserver le quartier, la ville a travaillé avec l'OPAC et les opérateurs de téléphonie mobile. Ainsi l'antenne (pylône de 30 mètres de haut) actuellement sur le bâtiment B du quartier Lefébure va être déplacée à proximité du terrain de pétanque. La ville de Gouvieux, propriétaire du terrain le restituera gracieusement aux joueurs après les travaux.

### Un nouveau skate park pour les jeunes



face à l'engouement des jeunes comme des moins jeunes pour les pratiques des sports de glisse, la ville de Chantilly a décidé d'investir dans la construction d'un nouveau skate park. Grâce à une concertation constructive mise en place par la ville, les utilisateurs ont pu participer aux choix des modules.

Le skate parc est situé sur le stade des Bourgognes permettant ainsi la mise en place future de manifestations autour de cette structure sportive.

### Un Noël en lumière

à l'occasion de la pose des décorations de Noël de nouveaux candélabres sont installés dans le quartier, y compris dans la descente Guillemot.

Conseiller municipal, Responsable du quartier nord, Brigitte Stubert.

Association Loisirs et Fêtes du Coq Chantant, Madame Davrou.

Les chantiliens sont fiers de leur ville et aussi de leur quartier.

Chaque quartier a ses particularités, son architecture, sa couleur et bientôt son logo. En effet, dans le cadre de "Chantilly en fête", chaque conseil de quartier réalisera un visuel représentatif de son quartier.

Nous avons souhaité mettre à l'honneur tous les quartiers qui permettent à Chantilly d'être la ville que beaucoup nous envient.

Ce numéro de "Vivre à Chantilly" reprendra notamment pour chaque quartier les travaux effectués récemment.

Au travers des conseils de quartiers, un dialogue s'est créé entre les chantiliens et leurs élus. Ces échanges sont constructifs grâce à une active participation et à des suggestions émises tout au long de l'année.

Non exhaustives, les réalisations présentées ci-contre, sont la preuve de notre volonté de rendre chaque jour notre environnement plus agréable.

Elu responsable,  
Claude Van Lierde,  
03 44 62 42 00

# d'abord une vie de quartier

## Quartier du Bois Saint-Denis

Le Bois Saint-Denis est presque un village : son église, ses commerces, ses écoles et surtout ses chevaux !

En effet le Bois Saint-Denis est le quartier hippique de Chantilly puisque de nombreux entraîneurs y ont établi leurs activités. C'est avec fierté que nombre de cantiliens travaillent chaque jour à l'entraînement des chevaux de réputation internationale.

De nombreux investissements hippiques sont réalisés par la ville régulièrement afin de permettre aux hommes et aux chevaux de cohabiter en toute sécurité.

### Rappel : Respectez les chevaux.

Quelques recommandations pour la sécurité de tous :

- Apprenons aux enfants à ne pas courir à proximité des chevaux.
- Lorsque vous croisez en voiture des chevaux, n'utilisez pas votre avertisseur sonore.
- Lorsque des chevaux vous précèdent sur la voie publique, faites preuve de patience, ne doublez pas même au pas.

L'animation du quartier est assurée par ses habitants et notamment leurs représentants de l'association Loisirs et Fêtes du Bois Saint-Denis. Ils organisent chaque année un loto, une brocante, la Saint-Nicolas.



Rue d'Alençon

**En concertation avec le conseil de quartier, la ville a réalisé récemment de nombreux travaux.**

Afin de faciliter l'accès à l'école, à la salle d'Alençon et au gymnase, les trottoirs de la rue d'Alençon ont été réaménagés et sécurisés. La ville en a profité pour améliorer l'éclairage en ajoutant deux candélabres.

### Une lutte active contre les pigeons

La ville a réalisé une opération sanitaire importante à la rentrée. De nombreux habitants avaient subi les nuisances causées par les pigeons qui avaient envahi le bâtiment (l'Orient Express) situé 1 rue Blanche. Cette action accompagne les mesures prises régulièrement afin de préserver notre cadre de vie et rendre notre ville plus propre tous les jours.

Afin de réguler la présence des volatiles sur la ville, la municipalité a décidé de signer un contrat avec une société de dé pigeonnisation ayant l'agrément du ministère de l'agriculture. Ces opérations s'effectuent en période hivernale avec un résultat positif de 75 à 80 %.

### Une demande des jeunes cantiliens

Inauguré au mois de mai dernier, le nouveau stade de quartier est un équipement sportif de proximité supplémentaire.



Stade de quartier du Bois Saint-Denis

Il complète l'aire de jeux pour les plus jeunes enfants proposant ainsi une surface d'évolution de plus de 100 m<sup>2</sup>.

### Un Noël en rouge et or

De nouvelles torsades lumineuses rouges sont installées afin de compléter les décorations de Noël dans le quartier.

**Conseiller municipal, Responsable du quartier, Isabelle Wojtowicz.**

**Animation et Loisirs du Bois Saint-Denis, Caroline Théard.**

## Naissances

- août**
- Claire VETRIAK
  - Naim NEFZI
  - Mayssa YAKOUBI
  - Shaïna TOUAMI
  - Luana MORENO
  - Noé BUREAU
  - Eva LANDGRAF

- Septembre**
- Fanny CHERMET
  - Miguel URDIALES
  - Mathieu BOQUET
  - Mona HORRIOT
  - Simon EVREUX
  - Tom DINTERICH
  - Claire LUTZ
  - Christophe-Junior METET
  - Lou-Ann LEGRAND de GINJI
  - Jasna LEGRAND de GINJI
  - Maxime ROSE
  - Mathis BRUNEL
  - Esteban DA CONCEIÇÃO GASPAR
  - Pierre-Alexandre TEPE
  - Marylou BOVY
  - Lhëa VANHULLE

- Octobre**
- Thibault STAHL
  - Jules GOETZ
  - Mattéo MOURIC
  - Alyssa KARMALI
  - Arthur BARAZER DE LANNURIEN
  - Hermance FOUCAULD

## Mariages

- août**
- Stéphane CONTARD  
& Aude BLANQUART
  - Frédéric PARRAVANO  
& Natacha MARCHAND
  - Joël CATOIRE  
& Céline GODARD

- Septembre**
- Pierre COHEN  
& Catherine STRAUB
  - Jérôme DUPONT  
& Emmanuelle DUFRENNE
  - Jean-Jacques SICK  
& Christine CLEENEWERCK
  - Jean-Yves LAISNE  
& Sylvie DENIS
  - Christophe COHENDY  
& Séverine ROULETTE-LETINTURIER

- Oct.**
- Brix VERGNE  
& Véronique HYTTENHOVE

## Quartier Centre ville

### Connétable

#### Canardière, Eglise

Le quartier centre ville Connétable c'est le cœur d'activités de la ville. Tous les chantiliens s'y rendent régulièrement pour faire leurs achats, pour se promener sur le marché, pour leurs formalités administratives,...etc.



Le marché

Cet automne les habitants ont accueilli les Rendez-Vous du Connétable et accueilleront le marché de Noël. En effet, il a été déplacé dans le quartier de l'Espace Bouteiller en raison des travaux à l'hôtel de ville. Le thème de cette année est la célébration du centenaire de l'entente cordiale.

De nombreuses animations, pour les petits et les grands, seront proposées.

#### L'avenue de Condé complètement réhabilitée

Les trottoirs de l'avenue de Condé (de la rue du Connétable à la rue des Cascades) ont été réaménagés et les réseaux enfouis.

Le remplacement de l'éclairage public a permis de sécuriser et de mettre en valeur cette avenue.

#### Poursuite du "Plan Lumière" dans la rue du Connétable

Dynamisation de l'activité commerciale et sécurisation du centre ville sont les enjeux de ce grand projet. 83 lanternes ont été installées et 40 points lumineux supplémentaires ont été créés.



Certains porches bénéficient d'un éclairage particulier. La Porte Saint-Denis, l'ancienne Poste et le pavillon des Grandes Ecuries ont été mis en valeur donnant ainsi une perspective depuis la rue d'Aumale.

#### Illuminations de Noël

Cette année les décorations transversales de la rue du Connétable sont complétées jusqu'à la rue des Potagers. Les sapins de la place de l'abbé Charpentier sont décorés de filins lumineux.

Néanmoins les habitants du quartier savent se retrouver en toute simplicité, notamment grâce aux animations proposées par l'association du quartier Saint-Jean telles que le loto, repas à thème, Galette des rois.

La ville remercie le conseil du quartier centre pour sa collaboration aux projets.



Conseiller municipal, Responsable du quartier, Anne Peck.  
Association quartier Saint-Jean, Madame Poix.

# bord une vie de quartier

## suite

### Quartier Centre ville Joffre

#### Gare, Verdun

Le quartier centre ville Joffre c'est le dynamisme de notre ville. L'avenue commerçante du Maréchal Joffre, les rues actives de la gare et le secteur du lycée sont des lieux de vie gais et animés pour les habitants.

#### Lumière sur le quartier de la gare

Le câblage électrique du quartier a été changé, les mâts d'éclairage ont été repositionnés et sont maintenant plus nombreux. Ces travaux ont ainsi permis de mettre en place de nouvelles décorations pour Noël (notamment sur la place de la gare et rue d'Orgemont).



#### Nouveau point de rencontre pour la jeunesse

Inauguré au printemps, le stade de quartier de la cour Saint-Laurent permet une pratique ludique et conviviale du sport. Il bénéficie d'un revêtement en gazon synthétique pour un plus grand confort de jeu et une atténuation de 80 % des nuisances sonores.



#### De nouveaux emplacements de stationnement

Le stationnement est une préoccupation constante de la municipalité, ainsi un certain nombre de parkings a été créé ou aménagé en centre ville.

Le parking Saint-Laurent a été étendu et comporte désormais 130 places et 2 places handicapées. Complémentaire du parking de la poste, il s'agit d'un réel parking de proximité avec le centre ville.



Les conseils de quartier Verdun et Joffre participent activement à la détermination des projets qui sont réalisés par la ville.

L'ADARP propose chaque année aux habitants du quartier un bal.

Conseiller municipal, Responsable du quartier, Nicole Matras.  
Association quartier Verdun, ADARP, Monsieur Hameau.

#### A noter !

Réunion publique annuelle en présence d'Eric Woerth, le lundi 31 janvier 2005 à l'Espace Bouteiller.

#### Lutte contre les déjections canines



Depuis le début de l'année, 187 opérations déjections canines ont été menées par la police municipale. Ainsi, 8 propriétaires de chiens ont été verbalisés. Après avoir équipé la ville en 2001 de 25 "crottinettes", c'est maintenant plus d'une dizaine de panneaux qui ont été mis en place dans l'ensemble des quartiers de Chantilly, rappelant l'interdiction des déjections canines dans les rues et espaces verts. Désormais, les infractions de cette nature seront de 68 euros et de 180 euros pour les récidivistes.

Les quartiers évoluent en concertation avec les conseils de quartier. La municipalité a créé dès 1996 des conseils de quartier pour associer les cantiliens aux décisions municipales et renforcer l'implication de chacun dans la vie locale.

Très actifs, ils permettent d'élaborer des projets d'intérêts collectifs et de construire chaque jour l'avenir de Chantilly. Ils sont aussi un complément de la vie associative soutenue activement par la municipalité.

Chaque conseil se réunit deux fois par an en groupe de travail puis une réunion publique de quartier est organisée pour rendre compte des travaux réalisés et des décisions prises sur les projets municipaux.

Une fois par an, Eric Woerth anime une réunion publique qui clos l'ensemble de ces échanges. En parallèle, la municipalité organise régulièrement des visites de quartier qui permettent aux élus et aux conseillers représentant leur quartier d'aller à la rencontre des cantiliens.

# Vie associative

Carnet suite

## Décès

- Faramarz GHAEM-MAGHAMI, 74 ans
- Maurice LEBON, 68 ans
- André LORAIN, 79 ans
- Claude DEROLLEPOT, 72 ans
- Roland LAMBIN, 82 ans
- René BOUFFLET, 74 ans
- René THULLIEZ, 76 ans
- Bernard OLEMANS, 77 ans
- Geneviève PILLEUX, 90 ans
- Danielle DUMONT, 83 ans

- Enriqueta QUINTERO-GARROTE épouse SASTRE, 87 ans
- Geneviève LE RESTE veuve GUESNON, 82 ans
- Marie BRUNEL veuve CAMUS, 93 ans
- Nicole DELAMETTE, 80 ans
- Marie-Louise DOLLÉ veuve VASSEUR, 82 ans
- Louis FLAMAND, 91 ans
- Rosa SANCHEZ veuve ARGENTA, 90 ans
- Juliette MANDELIER veuve CREPEL, 93 ans
- Simone BLONDEAU veuve CABRIDENS, 92 ans
- Léontine HAGNERÉ veuve GUILBERT, 94 ans
- Eliane DESGARDIN veuve DELBAR, 66 ans
- Jean-Pierre GUAY, 54 ans
- Marie LONGLEY veuve DELAHAYE, 94 ans
- Gaston GRAUX, 84 ans
- Anna MAHÉ veuve GRAUX, 87 ans
- Yvonne GRAUX veuve MEGGS, 91 ans

- Germaine PETIT veuve MIQUEL, 94 ans
- Georgette GILLET veuve DAGUET, 81 ans
- Marie CHIVOT veuve DÉPRÉ, 95 ans
- Angèle GÉREZ veuve MEREGUER, 97 ans
- Claude PETIT, 57 ans
- Erminio ZUCCHETTO, 83 ans
- Gérard DELRIEU, 81 ans
- Paule PLASSE, 94 ans
- Georgette TÉTART, 102 ans
- Henriette LE COZE veuve ANDRÉ, 89 ans
- Marcel DUMOULIN, 85 ans
- Agnès LOUVET veuve COTTE, 98 ans
- Léopold LAVAUT, 83 ans
- Karim BELHARETH, 28 ans
- Julienne DESTOMBES épouse DELAVAQUERIE, 88 ans
- Lucien BRIET, 62 ans
- Gérard LE GUIL, 61 ans

## La Fondation Armée du Salut

### Résidence Arc en Ciel

La fondation ouvre un accueil de jour "Mains tendues" spécialisé dans la maladie d'Alzheimer, chaque mercredi de 10h à 17h.

La Fondation Armée du Salut en partenariat avec l'association Myosotis ouvre un accueil de jour qui permettra aux cantiliens de plus de 60 ans de bénéficier d'un lieu convivial et d'activités :

gym, atelier mémoire, discussion, balnéothérapie, lieu de relaxation... L'association Myosotis animera chaque mardi une "halte accueil gérontologique" de 10h à 17h.



Contact, Maison de retraite l'Arc en Ciel,  
5 boulevard de la Libération, 03 44 57 00 33

## La Bibliothèque Sonore

Les bibliothèques sonores de l'association des Donneurs de Voix ont pour vocation de rompre l'isolement des personnes non voyantes ou qui n'ont pas ou plus une vision suffisante pour lire. Créée en 1980 et implantée à Chantilly depuis quelques années, la bibliothèque sonore est animée par une équipe de bénévoles et compte aujourd'hui 3 000 titres.

Contact, Joël MEUDEC, 10 rue de la Machine,  
03 44 21 59 08

## Réseau Coup de Main

Le réseau Coup de Main est une association intermédiaire pour le retour à l'emploi. L'association propose une large palette de services (repassage, ménage, jardinage, petit bricolage, courses...), disponibles sur un simple appel téléphonique.

L'association se charge de toutes les démarches administratives, notamment pour la constitution des contrats assurant la sécurité et la qualité du travail. Les particuliers peuvent ainsi bénéficier d'une déduction de 50 % des sommes versées sur les impôts à payer.

Contact, service social, mairie de Chantilly, tous les lundis de 14h30 à 17h.  
Madame Bachir au 03 44 64 42 80

## USC Athlétisme :

### une belle performance

L'USC section athlétisme a participé au marathon d'Amsterdam le 17 octobre dernier.

Monsieur Michel Olivar, vétéran 2 a gagné le marathon dans sa catégorie. Bravo !

## Music'All



L'association Music'All a le plaisir de vous convier au Concert du Nouvel An qui se déroulera le 15 janvier 2005 à 17h, sous la tente de l'hippodrome de Chantilly.

Toujours interprété par la Philharmonie de Maubeuge, sous la direction de Michel Debruge avec ses 80 musiciens et danseurs, un nouveau programme vous attend.

Lors de l'entracte vous pourrez participer à la traditionnelle tombola avec deux billets d'avion à gagner. Grâce à votre présence, nous espérons de nouveau, remporter un vif succès et pérenniser ce spectacle.



Les places numérotées au prix de 10 euros par personne sont d'ores et déjà en vente auprès d'Astrid Blain, par correspondance en envoyant votre chèque libellé à l'ordre de : Music'All à la Mairie de Chantilly 11 avenue du Maréchal Joffre 60500 Chantilly

François Manesse et ses membres,  
renseignement : 03 44 62 42 11  
a.blain@ville-chantilly.fr



## Les soins palliatifs

### à Chantilly

#### De quoi s'agit-il ?

Les soins palliatifs sont des soins actifs, dans une approche globale de la personne atteinte d'une maladie grave, évolutive ou terminale. Leur objectif est de soulager les douleurs physiques ainsi que les autres symptômes et de prendre en compte la souffrance psychologique sociale et spirituelle...

Ils s'adressent au malade en tant que personne, à sa famille et à ses proches, à domicile ou en institution. La formation et le soutien des soignants et des bénévoles font partie de cette démarche. Les soins palliatifs sont intriqués avec les soins curatifs, dans une perspective de soins continus qui s'adaptent progressivement à l'état du patient et à ses besoins."

Société Française d'Accompagnement et de Soins Palliatifs

#### Premier anniversaire de l'équipe de bénévoles d'accompagnement.

Sur Chantilly une petite équipe de bénévoles d'accompagnement intervient depuis un an à la clinique des Jockeys, dans certaines maisons de retraite et au domicile.

Pour se donner les moyens de répondre aux demandes croissantes, il lui est nécessaire de s'"étouffer".

Toute personne qui se sent rejointe par cet appel sera reçue, entendue, formée à ce rôle spécifique d'accompagnement qui enrichit autant l'accompagnant que l'accompagné.



Bernadette PORTEAUX, tél. 06 98 01 60 50.

## Le GASC

Le Groupe Athlétique et Sportif de Chantilly, section Gymnastique Masculine, recherche un entraîneur pour ses cours poussins qui ont lieu au gymnase des Bourgognes les mardis et vendredis en fin d'après-midi.

Contact, Corinne Louchart, 03 44 57 52 31

## CMJ

Le samedi 23 octobre 2004, les jeunes du CMJ de Chantilly ont été invités par Eric Woerth, au ministère de la Réforme de l'Etat. Tous les CMJ de l'Oise étaient représentés. Les jeunes ont visité les bureaux du ministère et ont pu poser de nombreuses questions à Monsieur le Secrétaire d'Etat.



Eric Woerth, entouré de Xavier Clouzet, Conseiller Municipal et les jeunes membres du CMJ de Chantilly dans les locaux du ministère.

## La lutte contre

### le bruit continue...

La ville poursuit sa lutte contre le bruit.

Ainsi un contrôle anti-pollution sonore a été effectué le 19 octobre dernier. Cette opération, visant les deux roues et menée conjointement par la police municipale et un agent municipal assermenté, s'est déroulée avenue de Sylvie à la sortie du lycée. Sur 10 contrôles effectués, 3 personnes ont été invitées à se mettre rapidement en conformité.

Elles devront se présenter à la police municipale pour vérification de la mise aux normes de leur véhicule.

Cette action sera prochainement renouvelée dans divers quartiers en partenariat avec la gendarmerie nationale, dans le cadre de notre politique "quartier tranquille".

Cela signifie être plus attentifs aux problèmes de vitesse, de circulation, d'éclairage, de bruit, de signalisation... à tous les petits soucis qui doivent demeurer prioritaires.

## Chantilly ville propre

La collecte se fait 2 fois par semaine en soirée selon les indications données par le tableau ci-dessous. Les poubelles doivent être sorties à partir de 18h jusqu'à 19h30, la collecte prend fin aux alentours de minuit.



Nous vous rappelons que les poubelles doivent être rentrées soit après la collecte, soit le lendemain matin. Les encombrants doivent être sortis la veille au soir de la collecte.

	secteur centre	secteur Coq Chantant/Bois Saint-Denis
OM non recyclables (bac gris) *	Lundi et jeudi	Mardi et vendredi
Emballages (bac jaune) *	Lundi	Mardi
Papiers-journaux (bac bleu) *	Jeudi	Vendredi
Encombrants * *	3 <sup>ème</sup> mercredi	

\* Collecte du soir à partir de 20h

\*\* Collecte du matin à partir de 5h

Contact, CCAC : 03 44 62 46 60

## Plan Local d'Urbanisme

Enquête publique du 03/01/2005 au 03/02/2005 accompagnée d'une exposition

Permanences du commissaire enquêteur :

- Lundi 03/01/05 de 10h à 12h
- Samedi 15/01/05 de 10h à 12h
- Samedi 29/01/05 de 10h à 12h
- Jeudi 03/02/05 de 16h à 19h

Zonage Assainissement : enquête publique du 03/01/2005 au 03/02/2005

Permanences du commissaire enquêteur :

- Jeudi 06/01/05 de 10h à 12h
- Samedi 29/01/05 de 10h à 12h
- Lundi 07/02/05 de 16h à 18h

# Actualités



## Sortir à Chantilly

### Jusqu'en janvier 2005

- "100 ans de commerce à Chantilly" : exposition de cartes postales anciennes - Musée du Patrimoine et de la Dentelle - Cour du Centre Culturel

### Jusqu'au 3 janvier 2005

- Exposition "Pastels des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles" et "L'art britannique dans les collections de l'Institut de France" - Musée Condé

### Du mercredi 1<sup>er</sup> décembre au dimanche 2 janvier 2005

- Spectacle équestre "Aurore et la forêt des mystères" - Musée vivant du cheval  
14h30 ou 16h - réservation 03 44 57 40 40

### Du mardi 7 décembre au dimanche 9 janvier 2005

- Exposition de peintures de "Trozzi" - Caverne des Arts

### Jusqu'en février 2005

- Exposition de photographies avenue du Maréchal Joffre "Génération Chantilly, parcours de portraits photographiques"

### Lundi 13 décembre

- Réunion publique - Quartier de Verdun  
Salle "Alain" - Lycée Jean Rostand à 20h30

### Vendredi 17 décembre

- Théâtre, soirée Shakespeare  
Espace Bouteiller - 20h30

### Dimanche 19 décembre

- Loto du Basket - Espace Bouteiller - 20h30

### Mardi 21 décembre

- Spectacle de danse "Casse Noisette"  
Salle du Bouteiller - Entrée libre - 14h30

### Samedi 8 janvier 2005

- Cérémonie des Voeux aux Cantiliens  
Tente de l'hippodrome - de 18h30 à 20h30

### Samedi 15 janvier 2005

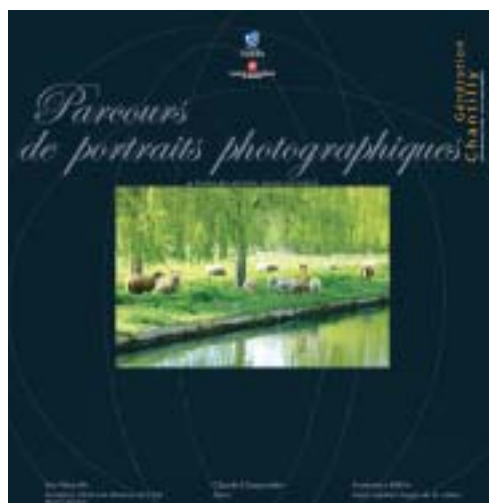
- Concert du Nouvel An organisé par Music'All  
Hippodrome - 17h

### Dimanche 16 janvier 2005

- Thé dansant organisé par la Musique Municipale  
Espace Bouteiller - de 15h à 18h

## Génération Chantilly

Troisième édition des expositions de photographies urbaines, "Génération Chantilly, Parcours de portraits photographiques" est un véritable événement photographique et culturel.



Pendant près de quatre mois, les habitants de Chantilly et les visiteurs vont découvrir en centre ville (avenue du Maréchal Joffre) une exposition de 190 grandes photographies réalisées par Eve Grozinger.



### La photographe

La ville a donc proposé à l'artiste cantilienne de rendre hommage à ses habitants. Fruit d'un long travail de plusieurs mois, de rencontres, de séances de pose, l'exposition est un témoignage daté et non exhaustive. En effet, Chantilly compte plus de 11 000 habitants, et si tous auraient mérité d'y figurer, l'artiste a réalisé un reportage le plus représentatif possible de la population.

Elue responsable, Francesca Millin, Maire adjoint chargée de la culture, 03 44 62 42 00

## BAGO :

### digne des plus grands

En fin d'année 2003, le monde hippique était persuadé de la supériorité incontestable de BAGO, invaincu et brillant lauréat du Critérium International à Saint-Cloud. La seule question était de deviner le choix de son propriétaire, la famille Niarchos et de son entraîneur Jonathan Pease : BAGO irait-il à Epsom courir le Derby ou resterait-il à Chantilly pour le Jockey-Club ?

Des ennuis de santé le tiennent éloigné des pistes jusqu'au 6 juin où il fait une rentrée fracassante à Chantilly dans le Jean Prat. Trois semaines plus tard, il confirme dans le Grand Prix de Paris. Il déçoit "relativement" en Angleterre. Malgré une troisième place dans le prix Niel, sur 2400 m, il montre qu'il peut tenir la distance.

Le jour de L'Arc, il n'est que le quatrième favori à 8/1. Pas très heureux à l'entrée de la ligne droite, mais monté en grande confiance par son jockey Thierry Gillet, il trace une ligne droite époustouflante.

Une fin de course qui électrise les 57 000 spectateurs présents.



BAGO

Le même jour, compagne de couleurs de BAGO mais entraînée par Pascal Bary, DIVINE PROPORTIONS avait remporté le Prix Marcel Boussac et était invaincue en 5 sorties.

Ces exploits vont valoir à ces deux chevaux d'exception, de recevoir à Londres, le mercredi 17 novembre les fameux "Cartier Awards" qui distinguent les meilleurs chevaux de l'année. Un autre français, le wildenstein WESTERNER, entraîné par Elie Lellouche, sera lui aussi honoré.

Michel Bouchet.

# Expression Politique



## Groupe Chantilly Sécurité Patrimoine Mouvement National Républicain

### DEMOCRATIE LOCALE !

Au moment où les réunions de quartier deviennent stériles, crottes de chiens et intérêts personnels monopolisant les débats, il nous semble indispensable de repenser leur fonctionnement afin de leur rendre la légitimité qu'ils n'auraient jamais du perdre et ressusciter l'intérêt des habitants qui est leur vocation première.

### UN EMBLEME PAR QUARTIER !

L'idée de matérialiser l'identité des différents quartiers par la création d'un emblème et l'attribution d'un quart de page dans le Bulletin Municipal va sans aucun doute dans le sens d'une redynamisation de cet outil de démocratie locale mais encore faudrait-il donner aux quartiers l'occasion de marquer leur spécificité en leur confiant à tour de rôle l'organisation d'une manifestation à vocation communale.

### POUR UN MARCHÉ DE NOËL DECENTRALISE !

L'installation du Marché de Noël à l'Espace Bouteiller en raison des travaux de la Mairie devrait être l'occasion de créer une nouvelle dynamique en confiant à tour de rôle aux différents quartiers cette sympathique et festive manifestation. Puisse la majorité entendre ce vœu et en cette fin d'année donner une suite favorable à cette proposition.

### POURQUOI NOUS DEMANDONS UNE NOUVELLE DELIBERATION SUR LE PLU DE GOUVIEUX !

Concernant le PLU de Gouvieux, le 18 décembre 2003 le Conseil Municipal a émis un avis favorable sous réserve de la prise en compte des remarques émises par la Ville de Chantilly" (Cf. Compte Rendu Analytique page 16). La construction de la nouvelle clinique sur le terrain de la Fondation Rothschild rend nécessaire une prise en compte en termes d'aménagement routier et d'assainissement de la rue Victor Hugo.

A ce jour, sur ces deux points, carrefours nord et sud de la rue Victor Hugo et assainissement de la zone, aucune réponse satisfaisante n'a été donnée.

Nous souhaitons donc, afin de provoquer une concertation constructive entre Chantilly et Gouvieux, une nouvelle délibération du Conseil Municipal réitérant plus précisément nos réserves et demandant une plus grande lisibilité des projets à venir concernant cette zone.

### JOYEUX NOËL ET BONNE ANNEE 2005 !

Meilleurs vœux de bonheur et de santé à tous les chantilliens et à leurs proches.

Jean-Marie CARLHIAN  
Conseiller Municipal

## Le Groupe de Gauche Pignon sur rue !

Les personnes qui font vivre la plupart des activités, économiques, sociales, sportives, culturelles de Chantilly... sont représentées par de très belles photos, exposées dans l'avenue du Maréchal-Joffre : c'est le regard d'une cantillienne sur sa ville. On y retrouve une certaine image de cette ville, celle qui fait sa réputation ! Quelles réalités se cachent derrière ces images ensoleillées ? Prenons par exemple, les activités sportives et les loisirs.

### Des sports de compétition

La ville offre aux différents clubs sportifs, les équipements qui permettent d'exercer le sport de leur choix. En fonction des objectifs, elle accorde aussi des subventions de fonctionnement. Le club de football, avec ses 500 adhérents, est d'ailleurs le 1<sup>er</sup> de Picardie ! Mais il y a aussi tous les autres : ont-ils toujours les moyens d'assurer l'accueil et la formation de leurs membres ? Ainsi, l'Escrime, victime de son succès, ne peut garantir à tous, assez de temps pour "tirer"... et que dire de l'athlétisme ? Faute de piste, les coureurs doivent s'entraîner dans les communes environnantes. On regrette d'autant plus que la salle de sports, prévue près du lycée et entièrement financée par la région, n'ait pu voir le jour, parce que la majorité, qui l'avait pourtant promis, n'a pas trouvé l'argent pour financer les moyens d'accès.

### La natation

Là, pas de compétition : le nouveau centre nautique intercommunal, ne le permet pas ! Une fois de plus, il faut chercher autre part. Par contre il offre "un espace de mise en forme", digne du Club Méditerranée. Et puis, il faut pouvoir y aller et les prix d'entrée sont élevés. Certes, tous les enfants scolarisés peuvent apprendre à nager, c'est bien, mais la fréquentation, hors système scolaire, n'est pas à la portée de tout le monde !

### Le Contrat Educatif Local : un bon tremplin

En effet, dans le cadre de l'école élémentaire, les enfants peuvent découvrir et pratiquer des activités sportives et d'expression artistique. Comment pourront-ils poursuivre cette initiation au collège et pendant leurs loisirs, s'ils ne disposent pas d'espaces pour exercer leurs nouveaux talents ? A cette fin, l'ancienne piscine aménagée, serait l'endroit idéal pour la poterie, la musique, le théâtre, le cirque... Nous le demandons sans cesse, mais la majorité fait "la sourde oreille", préférant, semble-t-il, la transformer en un lieu d'exposition pour la sculpture ?

### Il y a peu de place à Chantilly pour les loisirs

Certes des colonies de vacances sont organisées tous les étés. De nombreuses aires de jeux et des "city-stades" existent dans les différents quartiers... Mais, quand on est jeune à Chantilly, où peut-on se rencontrer, en groupe, dans quel espace non contraint, pour "tromper l'ennui" ? Il y a quelque chose qui manque. L'ancien réservoir ferait bien l'affaire comme lieu convivial pour tous : le "skate-park" y aurait sa place. Mais la majorité veut y faire un parking. Cette face cachée de la ville, ne figure pas sur les panneaux !

M. ASTIER - R. ADSUAR - E. DENIS - D. LOUIS-DIT-TRIEAU  
Conseillers Municipaux



## Groupe de la majorité municipale La jeunesse cantillienne est là...

Si Chantilly reste une ville aussi plaisante à vivre, elle le doit dans une certaine mesure à ses jeunes habitants toujours enthousiastes, parfois audacieux, souvent entreprenants et surtout attentifs au respect de leur cité et son environnement.

Sous l'égide du Conseil Municipal des Jeunes, aujourd'hui reconnu comme le plus dynamique de tout le département, nos enfants se sont imposés, année après année, comme un élément incontournable de la vie publique locale.

Véritable force de proposition, ces jeunes Cantilliens n'hésitent pas à passer directement à l'action afin de véhiculer leur propre vision de la cité.

Depuis bientôt 10 ans, ils ont ainsi multiplié les actions, les événements et plus généralement les initiatives permettant à la ville d'affirmer encore plus son attrait et son dynamisme.

### On leur parle de protection de l'environnement...

Ils organisent des journées de ramassage des déchets en forêt et animent sur le marché des stands d'information sur le tri sélectif, la pollution sonore, etc... afin de sensibiliser leurs pairs et leurs aînés, pourtant censés montrer l'exemple...

### On leur parle de civisme...

Ils organisent une opération "ballons" pour lutter contre l'incivilité de certains automobilistes. Ils rendent visite aux personnes âgées de Chantilly à l'occasion des fêtes de fin d'année, visitent l'Assemblée Nationale et participent activement aux commémorations, comme par exemple à l'occasion du 11 novembre.

### On leur parle d'animations et de loisirs...

Ils sont à l'initiative de la fête de la musique à Chantilly, ils participent à la construction d'un Skate Park et sont à l'origine de la mise en place des city stades. Ils organisent également des événements sportifs, comme les Mini Olympiades, et culturels, comme les Mini Cantiliades.

Pour se faire mieux connaître et valoriser leurs réalisations, les membres du Conseil Municipal des Jeunes ont décidé de créer leur propre journal destiné à la population.

Avides de mouvement et débordants d'idées, les jeunes Cantilliens représentent l'avenir de notre ville. Et c'est bien leur implication qui maintiendra Chantilly en adéquation avec son temps. Nous continuerons donc à les aider à s'exprimer, à les écouter et à leur accorder la crédibilité à laquelle ils aspirent.

Ces échanges permanents entre Chantilly et sa jeunesse ne sont plus un pari mais bel et bien une réalité qui participe au mieux être de la population toute entière.

La jeunesse Cantillienne est donc bien là... qu'on s'en félicite !!

Xavier CLOUZET  
Conseiller Municipal

# Portrait



## Le Centre Communal d'Action Sociale Marie-Françoise Wysocki et son équipe

Nous sommes entrés dans la période hivernale et les fêtes de fin d'année se profilent à l'horizon : c'est le moment pour chacun d'entre nous de penser solidarité. La ville de Chantilly, au travers de son service social, encadré par Antoinette Drye, Maire adjoint à la solidarité, met tout en œuvre pour que personne ne soit oublié dans notre communauté. Nous avons souhaité vous présenter, Marie-Françoise Wysocki, responsable du service social de la mairie de Chantilly, depuis 1999.

Maman de 2 grands enfants, Marie-Françoise a été chargée de mission RMI au Conseil Général de l'Oise pendant 3 ans, et anime aujourd'hui une équipe composée de 2 personnes. Lucie Vyt, en charge des personnes âgées et Dominique Claramond, chargée de la gestion du service.

Très appréciée pour sa disponibilité, sa capacité d'écoute, sa compréhension, Marie-Françoise est aujourd'hui une interlocutrice incontournable de la solidarité à Chantilly.

Quel est le rôle du service social dans une collectivité locale ?

La ville de Chantilly a créé un service social organisé sous la forme d'un Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) afin de mettre en œuvre les actions qui en découlent : lutte contre la précarité, l'aide au logement, le soutien à l'emploi, l'aide aux personnes dépendantes et âgées...

Le service social est avant tout, un accueil, un lieu d'écoute et d'évaluation des besoins.

Quel est votre travail au quotidien ?

du temps, de l'action et surtout des solutions ; du temps passé à écouter, orienter, conseiller ; de l'action : téléphoner, emmener, aider aux démarches administratives ; et des solutions en attribuant des aides financières, par le paiement de factures.

Pouvez-vous nous expliquer le CCAS en quelques chiffres ?

Le CCAS c'est 120 à 140 personnes accueillies par semaine, c'est 80 à 100 personnes suivies mensuellement pour le RMI, c'est 21 402 euros en 2003 d'aides financières attribuées.

Quelles sont les difficultés rencontrées au quotidien ?

Une journée au CCAS ne ressemble jamais à aucune autre. Le plus difficile est incontestablement la souffrance des gens. Ces personnes sont dans le besoin, dans une situation d'urgence et ne comprennent pas toujours que nous sommes là pour les aider, les écouter et surtout essayer de trouver des solutions à leurs problèmes. Nous ne sommes pas des ennemis mais au contraire des alliés pour une possible réinsertion.

Quel est votre souvenir le plus marquant ?

J'ai pris en charge il y a plusieurs années un SDF. Nous avons effectué un vrai travail d'accompagnement.

Après une cure, un emploi, un logement, cette personne a souhaité partir sur Rouen. Elle est venue en juin me voir pour me dire qu'elle n'avait pas touché une goutte d'alcool depuis 5 ans, il a aujourd'hui un appartement, une femme, un travail... il m'a surtout remerciée d'avoir su lui faire confiance et d'avoir cru en lui et en sa capacité à s'insérer.

Quel est votre travail envers les personnes âgées ?

La ville de Chantilly a toujours mené et renforcé ses actions envers les anciens.



Il y a à Chantilly environ 1 400 seniors âgés de plus de 70 ans dont près de 30 % résident dans les quatre maisons de retraite de la commune. Le service social œuvre chaque jour afin d'améliorer le quotidien des personnes âgées en apportant une aide financière aux plus démunis, en proposant des animations et des loisirs adaptés, en luttant contre l'isolement par le biais d'un portage de livres et de visites à domicile.

Il y a actuellement des SDF à Chantilly. Quelles actions menez-vous envers ces personnes ?

Nous connaissons chacune de ces personnes. En effet, tous ceux qui aujourd'hui sillonnent nos rues sont des habitués du CCAS. Ils perçoivent soit les ASSEDIC soit le RMI. Aucun n'est livré seul, dans la rue. Pour tous, une proposition de logement a été faite, un accompagnement pour se soigner de leur dépendance à l'alcool a été réalisé. Mais de chacun, le refus a été net et catégorique.

La question est maintenant, peut-on aider des personnes contre leur gré ?

Un article de presse annonçait le passage du Samu social sur Chantilly, qu'en est-il réellement ?

Le Samu Social intervient à Chantilly sur l'appel d'une personne au 115 qui est un numéro d'appel d'urgence. Sur place le Samu Social propose les premiers soins para-médicaux ou oriente vers un centre d'hébergement d'urgence ou une hospitalisation si la personne est vraiment très malade. Et sinon, ils sont là pour écouter, proposer un café, une couverture.

Afin de faciliter l'insertion de tous et que chacun vive bien à Chantilly, des efforts particuliers sont réalisés tous les jours. La cohésion sociale c'est n'exclure personne, la solidarité c'est soutenir et aider ceux qui en ont besoin. Chaque jour, la ville de Chantilly mène une lutte active contre l'exclusion.



## Vivre à Chantilly

Directeur de la publication : Claude Charpentier  
Rédactrice en chef : Carole Ozenne  
Secrétaire de rédaction : Frédérique Tricot 03 44 62 42 20  
Maquette : Séquences communication  
Imprimé à Chantilly - Tirage : 8000 exemplaires  
Pour recevoir le bulletin municipal, abonnement par mail : <http://www.ville-chantilly.fr>